

To: Joint Steering Committee for Development of RDA
From: Christine Frodl, DNB Representative
Subject: Parts of the Bible: Books (RDA 6.23.2.9.2)

Background

When recording the preferred title for books of the Bible, RDA 6.23.2.9.2 calls for using the brief citation form of the Authorized Version (King James Version), i.e. giving the title in English. This instruction is clearly Anglo centric and not in line with RDA's claim of „being designed for use in an international context“ (RDA 0.11.1). Cataloguing agencies outside the English-speaking world must be allowed to record titles for books of the Bible according to common usage in their preferred language. Therefore, the instruction needs to be reworded. If it is felt necessary to point out that English-speaking agencies should use the Authorized Version, this could be done by means of an additional sentence (as shown below) or, alternatively, by means of a note.

Proposed revision

6.23.2.9.2, first paragraph:

6.23.2.9.2 Books

For books of the Catholic or Protestant canon, record the brief citation form ~~of the Authorized Version~~ according to common usage in a language and script preferred by the agency creating the data as a subdivision of the preferred title for the Bible. If the preferred language of the agency creating the data is English, use the brief citation form of the Authorized Version.

[Examples and rest of instruction unchanged]

Clean copy

6.23.2.9.2 Books

For books of the Catholic or Protestant canon, record the brief citation form according to common usage in a language and script preferred by the agency creating the data as a subdivision of the preferred title for the Bible. If the preferred language of the agency creating the data is English, use the brief citation form of the Authorized Version.

[Examples and rest of instruction unchanged]